

Artikel 15.

Midlertidig Væрге kan beskikkes, og andre midlertidige Foranstaltninger kan træffes i enhver af Staterne.

Artikel 16.

De Afgørelser, som omhandles i Artiklerne 14 og 15, træffes i hver Stat efter der gældende Lov.

Artikel 17.

Om Umyndighedens Virkninger i formueretlig Henseende og om Værgens Beføjelser gælder Loven i den Stat, hvor Værgemaalet udøves.

Denne Bestemmelse gælder ikke Evnen til at indgaa Veksel- eller Checkforpligtelser.

Artikel 18.

Et Værgemaal kan efter Forhandling mellem vedkommende Ministerier overføres til en af de andre Stater, saafremt den umyndige har bosat sig der, eller det af andre Grunde findes hensigtsmæssigt.

Artikel 19.

Spørgsmaal om Ophævelse af Umyndiggørelse, som er besluttet i en af de kontraherende Stater, skal, hvis den umyndiggjorte er Statsborger i en af disse, afgøres i den Stat, hvor Værgemaalet udøves.

Ved Afgørelsen anvendes i hver Stat den der gældende Lov.

15 artikla.

Tilapäinen holhous voidaan järjестää ja muihin tilapäisiin toimenpiteisiin voidaan ryhtyä jokaisessa sopimusvaltiossa.

16 artikla.

Tutkittaessa kysymyksiä, joita tarkoitetaan 14 ja 15 artiklassa, sovelletaan jokaisessa valtiossa siellä voimassa olevaa lakia.

17 artikla.

Vajavaltaisuuden vaikutukset varallisuus oikeudellisessa suhteessa ja holhoojan toimivalta määräytyvät sen valtion lain mukaan, jossa holhousta hoidetaan.

Mitä edellä on sanottu ei koske (holhouksenalaisen) oikeutta mennä vekseli- tai shekkisitoumuksiin.

18 artikla.

Holhous voidaan asianomaisten ministeriöiden siittä neuvoteltua siirtää toiseen valtioon, jos vajavaltainen on asettunut sinne asumaan tai siirtäminen muusta syystä havaitaan soveliaaksi.

19 artikla.

Kysymys jossakin sopimusvaltiossa tapahtuneen holhotavaksijulistamisen peruuttamisesta on, jos holhottavaksi julistettu on jonkin sopimusvaltion kansalainen, tutkittava siinä valtiossa, jossa holhous on järjестetty.

Tällaista asiaa tutkittaessa sovelletaan jokaisessa valtiossa siellä voimassa olevaa lakia.

Artikel 15.

Tillfälligt förmynderskap kan anordnas och andra tillfälliga åtgärder vidtagas i envar av staterna.

Artikel 16.

Vid prövning av frågor, som avses i artiklarna 14 och 15, tillämpas i varje stat där gällande lag.

Artikel 17.

Omyndighetens verkan i förmögenhetsrättsligt hänseende och förmyndarens behörighet bedömas enligt lagen i den stat, där förmynderskapet utövas.

Vad nu är sagt skall ej hava avseende å rätt att ingå förbindelse enligt växel eller check.

Artikel 18.

Förmynderskap kan efter förhandling mellan vederbörande ministerier överflyttas till annan stat, om den omyndige tagit hemvist därstädes eller överflyttning av annan grund finnes lämplig.

Artikel 19.

Fråga om hävande av omyndighetsförklaring, som meddelats i fördragslutande stat, skall, om den omyndigförklarade är medborgare i sådan stat, prövas i den stat, där förmynderskapet är anordnat.

Vid prövningen tillämpas i varje stat där gällande lag.